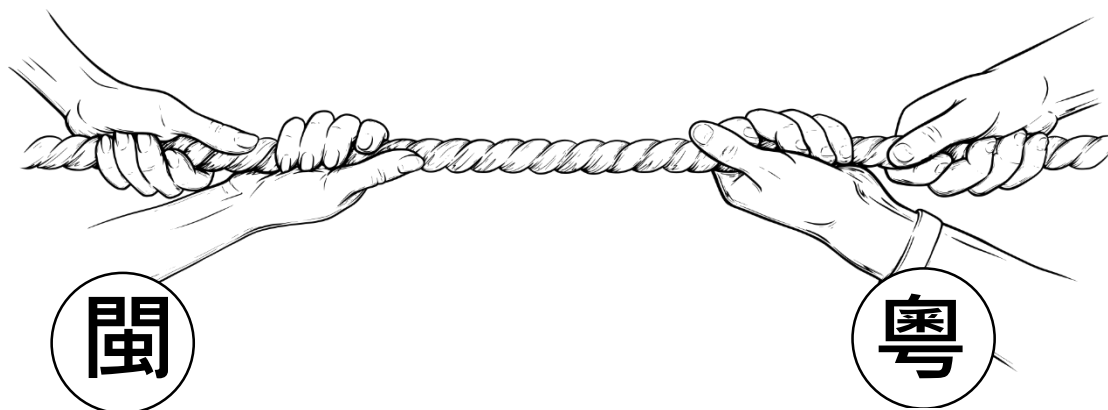


走向和解的地圖——〈勸和論〉學習單

設計者：高雄市立楠梓高中 顏嘉儀

壹、課前探索

一、不一樣又怎樣？——兩大陣營拉鋸戰(文章背景)



清領時期的移民來到陌生的臺灣，不僅沒有和睦相處，反而大打出手，其中又以閩粵械鬥最為嚴重。請觀賞下列來自台灣吧製作『不打不相識？客家風雲之閩粵械鬥』-客客客棧 第2集 <https://www.youtube.com/watch?v=rJiokRWb-bo> 有關閩粵械鬥的影片，並完成表格：

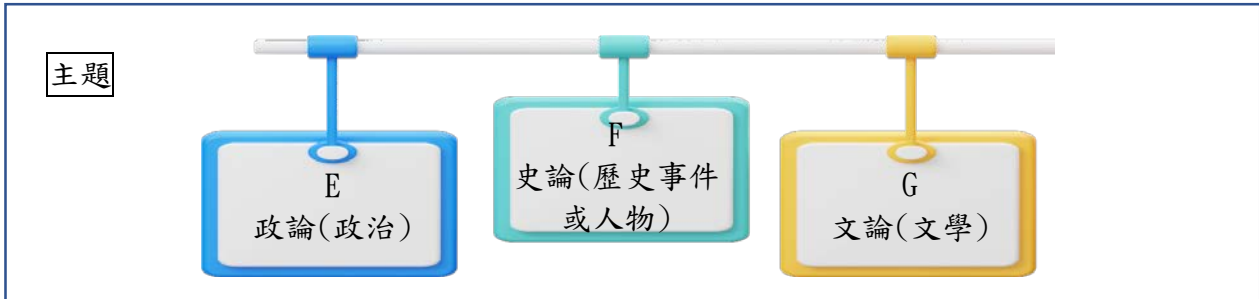
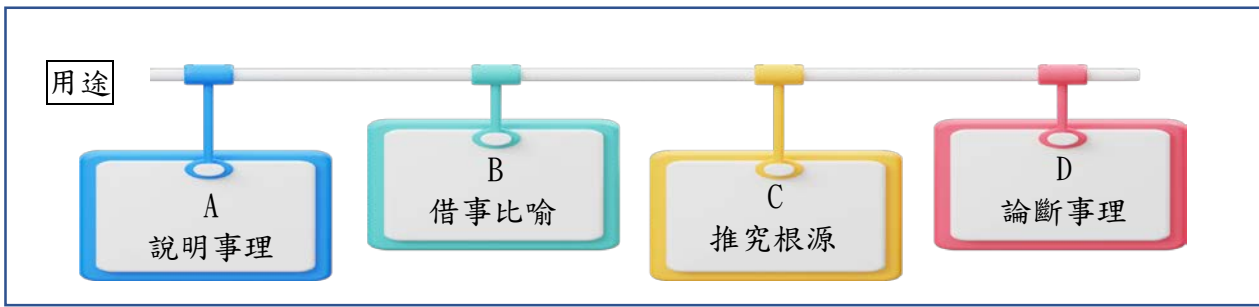


(一)閩粵械鬥的由來與內涵

分類因素	表面		
	實際		
	移民省分	福建省	廣東省
	械鬥的原因	原鄉「菜刀、鋤頭滿天飛」的械鬥習慣	
	對立催化劑	科舉考試	
	科舉名額		

三、國學常識——論辨類的「黃金比例」

〈勸和論〉——「論」，文體名，是以【 】為主的說理文章。當你試圖針說服他人時，必須瞭解這個論題的事實，理解被說服者的心態以及他們認為什麼是重要的。「辯論是科學，說服是藝術。」最重要的是，說服不是使人屈服。姚鼐《古文辭類纂》被稱為文章正宗，其將「論辨類」依「用途」不同區分：論、原、辨、問及說等。而「論」又分為：政論、史論及文論。以下整理如表，請將代號填入適當空格中：



名稱	用途	篇目	主題	說明
論		賈誼《過秦論》		引史論政，欲抑先揚，「論辨類」之祖
		蘇軾〈賈誼論〉		評論賈誼失敗乃「志大量小，才有餘而識不足」→翻案文章
		曹丕〈典論論文〉		呈現文學評論的多個面向，包括態度、方法、標準、獨特見解、肯定文學的價值。
		鄭用錫〈勸和論〉		論臺灣社會族群和睦相處之重要。
原		黃宗義 〈原君、原臣、原法〉		推究國君、臣子、法律的根源。
說		韓愈〈馬說〉		說明千里馬常有，但伯樂不常有。
		韓愈〈師說〉		藉李蟠請學為文慨師道淪喪，說明從師學習之重要。
喻		方孝孺〈指喻〉		借手指染病喻國家，談防微杜漸、居安思危。
		錢大昕〈弈喻〉		借下棋為喻，論「觀人之失易，見己之失難」。

貳、關於作者

一、早期黑暗台灣的榮耀——鄭用錫的好，人人都稱道

鄭用錫，名蕃，譜名文衍，字在中，號祉亭。一七八八年（乾隆五十三年）生於竹塹北門外。幼時追隨王士俊就學，嘉慶十五年取為彰化縣學廩生，嘉慶二十三年，二應鄉試，取中恩科舉人，道光三年，赴京會試，取中進士三甲及第。這是開台以來，編為「至」字號的台籍考生，首次登科的進士。人皆稱為「開台黃甲」。

鄭用錫自京城禮部退居竹塹時，致力於教育事業，前後八年間，主講明志書院，每有課日，親自為文作詩，做為諸生模範。考評學生，則秉存公正，人皆信服。又常製作摺卷，教授學生書法制藝，汲引後學甚眾。復鑑於淡水廳自開闢以來，欠缺史乘，召集弟友門生，博採資料，據事直書，纂修《淡水廳志稿》四卷。同治九年，陳培桂命楊浚所修之《淡水廳志》，即多依鄭氏稿本，方始克盡全功。

Search

鄭用錫



鄭用錫長於經史百家之學，貫通之餘，尤精擅《易經》，曾綜合古今各家之說，撰就《欽定周易折中衍義》。此外，《周禮》亦研究有素，著有《周禮解疑》。又好擊鉢吟詠，領導「斯盛社」七君子，雅集酬唱，開啟竹塹詩社吟誦之風，晚年寄情北郭園，著作尤多。其子鄭如梁將作品輯為《北郭園全集》。後分為《北郭園詩文鈔》一卷，《北郭園詩鈔》五卷，《述穀堂制藝》二卷，《述穀堂試帖》二卷。其詩文平淡而雋永，楊浚稱為：「發於性情，深得三百篇之遺旨，其品格在晉為陶靖節，在唐為白樂天，在宋為邵堯夫，間有逼肖元遺山」，日本漢學家並譽三百年來台灣儒者之代表，淡北文風之興，功不可沒。咸豐八年去世，同治十一年詔准入祀鄉賢祠。（參考資料：《浯江鄭氏族譜》、《北郭園全集》）

※閱讀以上資料，完成表格內容。

姓名	鄭用錫		字號	字【 】，號【 】
時代	<input type="checkbox"/> 宋	<input type="checkbox"/> 元	<input type="checkbox"/> 明	<input type="checkbox"/> 清
	著作	《 》（總稱）		
生平事蹟				
	關鍵字	內容		
	開臺進士	鄭用錫為清治時期首位高中進士的臺籍考生，因此人稱「開臺進士」或「 」（黃甲：進士的別稱）。 PS. 科舉甲科進士及第的名冊以黃紙書寫，稱為「黃甲」。		
	鄭善人	從人物誌中內容可知鄭用錫熱衷地方公益事務，時常捐資建設地方，故有「鄭善人」之稱。請問他具體都協助了什麼事務？ 公共建設：捐建()、監督()的興建 鄉里事務：致力於竹塹的()、排解鄉里間的糾紛 災害民生：戰爭時招募()以守衛國土、募捐()賑災		
		為鄭用錫次子建築的中式園林，鄭用錫命名為「北郭園」，是當時()聚會、吟詠之所。		
擅長文體	<input type="checkbox"/> 周禮 <input type="checkbox"/> 易經 <input type="checkbox"/> 春秋 <input type="checkbox"/> 史書 <input type="checkbox"/> 詩 <input type="checkbox"/> 詞 <input type="checkbox"/> 曲 <input type="checkbox"/> 古文 <input type="checkbox"/> 小說			
他人評價	<ul style="list-style-type: none"> • 楊浚評其詩：「發於性情，深得《三百篇》之遺旨。其品格在晉為陶靖節（指 ），在唐為白樂天（指 ），在宋為邵堯夫（指邵雍），間有逼肖（指非常相似）元遺山（指 ）者。」 • 王國璠評其詩：「獨五言律絕，頗有（ ），應可傳也。」 • 日治時期來臺的漢學家尾崎秀真，曾稱鄭用錫為臺灣三百年間最具代表性的（ ）。 			

二、勸和不迷路——說服別人除了智慧，還有情感。

淡水廳自開闢以來，分類械鬥頻繁，道光六年，焚燒搶劫、威脅滋生，用錫認為「禦暴必藉範圍，安民全資捍衛」，聯同士紳，向同知李慎彝建議，築城為當務之急。適逢總督孫爾準巡視台灣，批准用錫等士紳奏議，並由其擔任築城總監。在「不動公帑一絲」的情況下，

道光九年，磚造石城完工。用錫因功加同知銜。道光十四年往北京就職，籤分兵部武選司，補授禮部鑄印局員外郎，兼儀制司。十七年返回竹塹，再次主講明志書院，鄉黨之中，遇有紛爭，事無小大，樂於為人排解。二十二年鴉片戰爭影響及於台灣，英艦侵犯大安港口，用錫聞急，召募民勇，守衛國土，因功賞戴花翎，繼獲土地公港草烏洋匪，加四品銜。

咸豐三年，北部分類械鬥起於板橋，蔓延至各地，用錫往來奔波，全力排解，五月撰〈勸和論〉文辭剴切，開誠布公，亂事漸至平定。四年，奉旨與施瓊芳進士等協辦團練，並勸捐運津米糧，恩給二品封典。是時分類械鬥在新社，六張犁、紅毛港、大湖口等再度擴展，用錫親冒險阻、奔走其間。多方折衝，各地為首者，接讀〈勸和論〉，莫不感動，械鬥為之暫息。

1. 根據以上人物誌中，請問鄭用錫應歸於的類別是：(多選)

- 武功 拓殖 烈女
文治 名宦 科舉



2. 根據上述人物誌，請問鄭用錫為了減少械鬥，進行的措施有：(多選)

- 建築石城 以兵抗暴 撰寫勸和論
協辦民兵制度 捐獻米糧 實施教育制度

3. 根據上述人物誌，請以表格方式，分析鄭用錫撰寫〈勸和論〉的用意與影響：

時間	械鬥地點	影響
咸豐三年五月		
	新社、六張犁、紅毛港、大湖口	

參、課文深究

一、段落分析：

(一) 第一段：闡明族群**分類**的起源與禍害

原文第1段
甚矣，人心之變也，自分類始！其禍倡於匪徒，後遂燎原莫遏，玉石俱焚。雖正人君子，亦受其牽制而或朋從之也。
語譯：真是太過份了，人心的變化啊，從把人區分為不同的族類開始！這種災禍倡始於盜匪之類，後來就像野火延燒一般沒有人能阻止，而造成玉石一同焚毀的悲劇。即使是正人君子，也難免受到牽連而結黨跟從啊。

1. 「甚矣，人心之變也，自分類始」一句，點出造成人心發生變化，導致族群失和械鬥的起因是：正邪分別 族群分類 種族不同 性格迥異
2. 族群間彼此「分類」的這種禍端，肇因於哪一類人？又擴展到哪一類人？將帶來怎樣的後果是：

禍	分類之禍	擴散	後果
因			
解釋	林爽文事件等民變	族群的對立	同時受害，盡皆毀滅

(二)第二段：正面論述勸和的理由及分類械鬥的不智

原文第2段

夫人與禽各為一類、邪與正各為一類，此不可不分。乃同此血氣、同此官骸、同為國家之良民、同為鄉閭之善人，無分士、無分民，即子夏所言四海皆兄弟是也，況當共處一隅？揆諸出入相友之義，古聖賢所謂同鄉共井者也。在字義，友從兩手、朋從兩肉。是朋友如一身左右手，即吾身之肉也。今試執塗人而語之曰：爾其自戕爾手、爾其自噬爾肉，鮮不拂然而怒。何今分類至於此極耶？

語譯：大體而言，人類和禽獸各成為一類、邪與正也各成為一類，這是不可不分的觀念。而同樣具有毛血體力，同樣具備五官四肢，又同是國家的善良人民、同樣是鄉里的善良人士，不分士人、不分百姓，就如同子夏所說的：四海之內都是兄弟啊！何況共同生活在小小的一角呢？仔細度量之於：出入互相照顧的深精義，是古來聖賢所期望同一鄉里者的至理名言。在字義上，友這個字從兩隻手、而朋字則從兩塊肉。是指朋友就像一身的左右手，也就是我身上的肉啊。今天試著捉住路上的人而告訴他說：請你自己砍下你的手，請你自己吞下你的肉。很少人聽了不會大為憤怒的。為何今日族群的分類到達這種程度呢？

1. 本段開頭作者先為分類與否做了辨析，作者認為需要分類的有：(多選)



- 人與禽 不同省分的人 不同城市的人 來臺灣的先後 邪與正

2. 作者從三個方面來論述人們不應區分彼此，請完成理解與梳理。

方面	方法	舉例	共通點	內容	論證
	引用	言例	同此血氣、同此官骸 同國良民、同鄉善人	子夏【 】	印證不可分類
先賢所言		古訓		以古聖賢【 】之理	說明應當友愛，不可分類。
文字形義		字義		以【 】、【 】兩字	闡發臺灣族群相殘對立的荒謬

3. 根據許慎《說文解字》的說明，「朋」與「友」二字應屬六書的類別是：

(六書指：象形、指事、會意、形聲、轉注、假借)

	甲骨文	許慎《說文解字》的說明	應屬六書
友		同志為友，從二又（手），相交友也。	【 】
朋		所系之貝、玉，於玉則謂之珉，於貝則謂之朋。	【 】

4. 作者針對「朋友」二字，就字形上做造字原則的分析，認為「友從兩手，朋從兩肉」，因此「朋友如一身左右手，即吾身之肉也」。根據「作者的說法」，「朋友」二字解說方式是使用六書中【 】字的說明法。

5. 承上兩題，「作者的說法」是否符合「原本」的六書原則？ 是 否

而說法有誤的字是：友 朋

6. 作者明知說法有誤，但為什麼還要以「友從兩手，朋從兩肉」的方式來說明呢？

答：

(三)第三段：反面論證臺灣分類械鬥的類型及其不良影響，並探究其因。

原文第3段

顧分類之害，甚於臺灣。臺屬尤甚於淡之新艋。臺為五方雜處，自林逆倡亂以來，有分為閩、粵焉，有分為漳、泉焉。閩、粵以其異省也，漳、泉以其異府也。然同自內府播遷而來，則同為臺人而已。今以異省、異府苦分畛域，王法在所必誅。矧更同為一府，而亦有秦、越之異，是變本加厲，非奇而又奇者哉？夫人未有不親其所親而能親其所疏。同居一府，猶同室之兄弟，至親也。乃以同室而操戈，更安能由親及疏，而親隔府之漳人、親隔省之粵人乎？淡屬素敦古處，新、艋尤為菁華所聚之區，遊斯土者，嘖嘖稱羨。自分類興，元氣剝削殆盡，未有如去年之甚也！干戈之禍愈烈，村市半成邱墟。問為漳、泉而至此乎？無有也。問為閩、粵而至此乎？無有也。蓋孽由自作，釁起閩牆，大抵在非漳泉、非閩粵間耳。


語譯：而區分族類的禍害，以臺灣特別嚴重，而臺灣之內又以淡水廳的新莊、艋舺尤其嚴重。臺灣是五地雜處的多元族群，自從林爽文倡導動亂以來，有人把族群分為閩、粵二類，又有人把族群分為漳、泉二類。閩、粵的分別來自不同省籍，而漳、泉的分法則因為出自不同府：一為漳州府，一為泉州府。然是他們同樣是從中原內地播越遷徙而來，就同樣成為臺灣人而已啊。今日只因為不同省籍、不同府別而苦苦劃分彼此的地域，這是朝廷的法令必定要制裁的。況且同為一府之人，卻也有南北親疏的差異，更是變本加厲，這豈不是奇中更為奇特之事嗎？人從來沒有不能親近親友而能親近陌生人的道理。同住在一府，就像同處一室的兄弟，是最最親近的人了。若竟然以同處一室而操戈相對，又哪裡能由親人推及疏遠的人，而去親近隔著一府的漳州人、親近隔著一省的廣東人呢？淡水屬於素來敦厚的古樸之地，新莊、艋舺尤其是中原菁華匯萃的地區，遊歷這方土地的人，都咄咄表示讚嘆和驚奇，羨慕他們的豐足。但自從分類的觀念興起，此地人們的元氣卻被剝削到將盡的程度，沒有比去年更慘烈的狀況了！戰鬥的災禍愈激烈，村落城市多成為廢墟。若問人們是為爭取漳州、泉州的本籍利益而走到這個地步的嗎？從沒有人如此認為。再問他們是為了閩、粵的隔閡而到此地步嗎？更是沒有的事啊。大概是因為罪孽都是自己造的，而裂痕肇因於國家或族群內部的爭鬥，大致而言，並非在於漳泉或閩粵間的間隙啊！

1. 作者認為分類械鬥的源頭：由【
】一句可知，呼應第一段所言【
】。

2. 地緣械鬥今昔對比：(以原文檢索書寫)

械鬥最嚴重的地區	昔(盛)	前 械鬥 後	今(衰)
	(敦厚古樸之地)		
新莊、艋舺地區	(淡水廳精華地區)		

3. 作者認為分類械鬥的類型可分為哪三類：

異省			
異府			
同府(異縣)	新莊(下郊)		艋舺(頂郊)

4. 如此頻繁的分類械鬥，所造成的後果會有：(多選)

- 地方領導者強者益強 地區發展的活力消失殆盡 武力爭鬥愈演愈烈
因而開發了許多新的區域 活絡的村莊市鎮成了廢墟 促進移民開發新區域
族群對立更加嚴重 經濟上開始有良性的競爭 族群的分化更加鮮明

5. 「以情感人，以理服人」是說服中時常出現的策略，本段作者藉由反面論述族群對立產生的壞處，表達對於同為泉州府的新、艋械鬥的看法，請找出課文相關內容，完成以下表格。



項目	內容	看法剖析	反面	感嘆
動之以情	同自內府播遷而來，則同為臺人而已。……同居一府，猶同室之兄弟，至親也。	同居一府 = 【 】	同室操戈	
說之以理	今以異省異府，若分畛域，王法在所必誅。矧更同為一府，而亦有秦越之異，是變本加厲。	可見作者認為，相較於異省異府的械鬥，同府相殘更不合理		

6. 作者認為引起械鬥及族群對立最關鍵的原因是？請以文章證據說明。

文章證據	
族群對立的原因	

7. 延伸學習：請將下列選項中的成語歸類並完成下表：

A 同室操戈 B 釁起鬩牆 C 變生肘腋 D 禍起蕭牆 E 尺布斗粟 F 煮豆燃萁 G 同仇敵愾

	
內部爭鬥	兄弟相殘

(四)第四段：勸人洗心革面，改正分類惡習，勾勒美好願景。

原文第4段
<p>自來物窮必變，慘極知悔。天地有好生之德，人心無不轉之時。予生長是邦，自念士為四民之首，不能與在事諸公竭誠化導，力挽而更張之，滋愧實甚。願今以後，父誡其子、兄告其弟，各革面、各洗心，勿懷夙忿、勿蹈前愆。既親其所親、亦親其所疏，一體同仁，斯內患不生、外禍不至。漳、泉、閩、粵之氣習，默消於無形。譬如人身血脈節節相通，自無他病；數年以後仍成樂土，豈不休哉！</p>
<p>語譯：自古以來事物發展到極點必生變化，悲慘之極的人必知後悔反省。天地一向有愛好生育人民的仁德，人心更無永不轉變的時刻。我生在這裡，長在這裡，自己想讀書人生為四民的首位，不能與當政主事的人們竭盡誠意感化勸導人民，努力挽救他們的偏差並改變他們，實覺慚愧之至。但願從今以後，父親告誡他的兒子、兄長告誡他的弟弟，各自改頭換面、各自洗滌心靈，不要再懷著往昔的怨忿、更不要踏上前人的過失。既已親愛自己的親友，也該親近自己疏遠的人們，感受到民如同胞的一體之仁心，則內患不再發生、外禍也不會降臨。漳、泉、閩、粵的鬥爭風氣，默默消弭於</p>

無形。就像人身上的血脈節節相通，自然沒有其他毛病。即使數年以後，仍然成為人間樂土，豈不是件美好的事呢！

1. 關於本段作者「物窮必變」的思考歷程，結合易經「窮則變，變則通，通則久」的概念整理如下表，請閱讀後完成。

現況			寄託					
變	→	窮	→	變	→	通	→	久
人心之變		玉石俱焚		物窮必變		洗心革面		內患不生
		正人君子 跟從		慘極知悔		一體同仁		外禍不至
人心可轉善，械鬥造成的損害已達極致，分類械鬥自有消弭之時。								

2. 由「予生長是邦，自念士為四民之首，不能與在事諸公竭誠化導，力挽而更張之，滋愧實甚」可知作者為何自省愧疚的理由？同時亦交代寫作動機的原因為何？請簡述在下表中。

自省愧疚	寫作動機

3. 作者期盼重造臺灣美好樂土，為此提出針對族群對立及械鬥提出的改進方案有：(多選)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 放下舊恨，不重蹈覆轍 | <input type="checkbox"/> 放任管理，順應時機，分久必合 |
| <input type="checkbox"/> 知錯能改，力行傳承 | <input type="checkbox"/> 遠近親疏，皆以相同仁心對待 |
| <input type="checkbox"/> 指出分類為國法所不容將被懲處 | <input type="checkbox"/> 凝聚同為臺灣人的共識 |

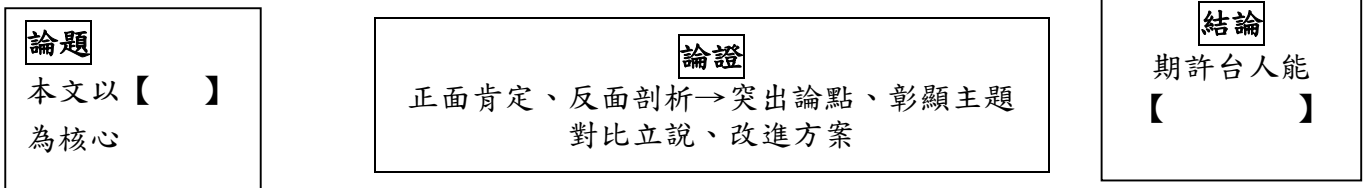
肆、課文深究

一、關於我和你變成家人的那件事——勸和論的方程式

※全文以「【 】」為核心，緊扣【 】的關係。

論點	+	論據
主論：人心之變也，自【 】		正面肯定
族群融合的重要		

族群對立的不良影響	反面剖析	1. 古訓：子夏【 古聖賢【 劃分族群 3. 字義：以【 兩字闡發族群分類的荒謬。			
內患不生，外禍不至		<table border="1"> <tr> <td>族群分類</td> <td>閩，粵對立</td> </tr> <tr> <td>府籍分類</td> <td>漳、泉對立。</td> </tr> </table>	族群分類	閩，粵對立	府籍分類
族群分類	閩，粵對立				
府籍分類	漳、泉對立。				
	改進方案	<input type="checkbox"/> 放下舊恨，不重蹈覆轍 <input type="checkbox"/> 放任管理，分久必合 <input type="checkbox"/> 知錯能改，力行傳承 <input type="checkbox"/> 遠近親疏，皆相同仁心對待			



1. 根據上表我們可以發現，在議論文公式中，結論的產生是透過(論點+論據)的過程(論證)推演出來的。下列〈勸和論〉中的句子，請結合上述公式說明進行連連看：

矧更同為一府，而亦有秦越之異！是變本加厲，非奇而又奇者哉？
問為漳、泉而至此乎？無有也；問為閩、粵而至此乎？無有也。
乃以同室而操戈，更安能由親及疏，而親隔府之漳人、親隔省之粵人乎？
自分類興，而元氣剝削殆盡，未有如去年之甚也，干戈之禍愈烈，村市半成邱墟。
人心之變也，自分類始。

論點

論據

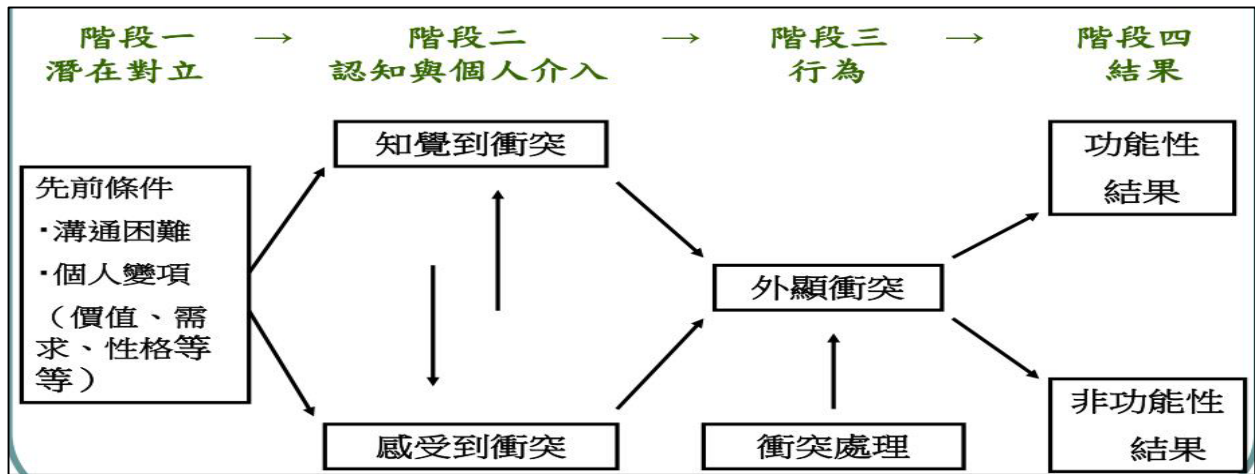
論證

2. 在〈勸和論〉中，作者多次使用了正反對比的寫作手法，凸顯作者自身的觀點及族群對立之荒謬。下列選項說明正確的是：(單選)

- 「夫人與禽各為一類，邪與正各為一類，此不可不分」正面論述族群融合的重要，並凸顯族群對立之荒謬
- 「乃同此血氣，同此官骸，同為國家之良民，同為鄉閭之善人，無分土，無分民」提出了分類的基本原則，正面肯定分類的必要性
- 「即子夏所言『四海皆兄弟』是也，況當共處一隅」，反面論述族群對立的類型及對立所產生的不良影響
- 「爾其自戕爾手，爾其自噬爾肉」，反面否定族群的區分，並凸顯自己的觀點
- 「予生長是邦，自念士為四民之首，不能與在事諸公竭誠化導，力挽而更張之，滋愧實甚」，透過一正一反的論述與對比，分析族群對立之弊

二、衝突會碰撞出火花還是花火？

所謂：「做事難，做人更難，管理人最難。」可見人人都需要有「組織行為」的管理知識。美國管理學學者羅賓斯(Stephen Robbins)曾提出四階段衝突理論，發展過程如下：



※請運用上述理論分析〈勸和論〉一文中「移民群體」的衝突發展過程。

產生原因	認知／感覺到衝突	衝突處理意向	功能性的結果
<input type="checkbox"/> 語言溝通 <input type="checkbox"/> 個人因素	與個人情緒產生連結	<input type="checkbox"/> 競爭 <input type="checkbox"/> 協調 <input type="checkbox"/> 遷就 <input type="checkbox"/> 迴避 <input type="checkbox"/> 折衷	<input type="checkbox"/> 提高群體績效 <input type="checkbox"/> 降低群體績效
移民間競爭 ()	產生()之心， 互相仇恨。		

三、顯微鏡下的真相——一層一層撥開問題的核心

議論，是猶太人的智慧泉源，他們的議論從不淪於情緒化的「爭論」，而是秉持「為什麼」的中心思考，從而看清真相。他們強調運用「WHY 思考法」進行原因分析，認為只要針對問題不斷往下問 why，就可以找到根本原因，在處理問題的同時，讓你理性思考、勇敢議論所有事。

1. 請利用「why 思維」簡要分析並完成的勸和論「原因分析表」，請試著問「為什麼？」找出同府械鬥的可能原因是：

主張	WHY?	現況	WHY?	行為	WHY?	心態	WHY?	生活
勸和	→		→		→		→	

2. 作者在第一段緒論提到「分類」是造成械鬥問題的根本，你是否認同？（文長約 100 字）

答：

伍、延伸閱讀

一、請閱讀藍鼎元〈諭閩粵民人〉一文，並回答下列問題：

諭閩粵民人

鄭章毆死賴君奏、賴以槐，按問抵償。聞汝等漳泉百姓，以鄭章兄弟眷屬，被殺被辱，復仇為義，鄉情繾綣，共憐其死。本鎮①豈非漳人？豈無桑梓②之念？道府為民父母，豈忍鄭章無辜受屈？但賴君奏、賴以槐果有殺害鄭章兄弟家屬，應告官究償，無擅自撲滅之理。乃文武衙門未見鄭章片紙告愬③，而賴家兩命忽遭兇手，雖欲以復仇之義相寬，不可得已。況賴君奏等建立大清旗號以拒朱一貴諸賊，乃朝廷義民，非聚眾為盜者比，鄭章擅殺義民，律以國法，罪在不赦。

汝等漳泉百姓但知漳泉是親，客莊居民又但知客民是親；自本鎮道府視之，則均是臺灣百姓，均是治下子民，有善必賞，有惡必誅，未嘗有輕重厚薄之異。即在汝等客民，與漳泉各處之人，同自內地出來，同屬天涯海外、離鄉背井之客，為貧所驅，彼此同痛。幸得同居一郡，正宜相愛相親，何苦無故妄生嫌隙，以致相仇相怨，互相戕賊？本鎮每念及此，輒為汝等寒心。

今與汝民約！從前之事，盡付逝流，一概勿論。以後不許再分黨羽，再尋仇讐，各釋前怨，共敦新好，為盛世之良民。或有言語爭競，則投明鄉保耆老④，據理勸息，庶幾興仁興讓之風。敢有攘奪鬥毆，負隅⑤肆橫，本鎮執法創徵，決不一毫假借！其或操戈動眾相攻殺者，以謀逆論罪，鄉保耆老管事人等一併從重究處。汝等縱無良心，寧獨不畏刑戮？本鎮以殺止殺，無非為汝等綏靖⑥地方，使各安生樂業。速宜凜遵，無貽後悔。

【注釋】

①本鎮：藍廷珍自稱。鎮，鎮臺，為當時位階最高的臺灣武官。本文為藍鼎元代其族兄藍廷珍所寫，故文中自稱本鎮。

②桑梓：桑樹、梓樹，借指故鄉、家園。

③愬：音ㄘㄨㄛˋ，通「訴」，訴說。

④耆老：老人，多指德高望重者。耆，音ㄑㄩˊ。

⑤負隅：依恃險要的地勢，比喻憑藉某種條件。隅，音ㄩˊ。

⑥綏靖：安撫、平定。綏，音ㄘㄨㄟˊ。

【語譯】鄭章打死了賴君奏、賴以槐，依照審判結果須處死以償命。聽聞你們漳州、泉州百姓，因為鄭章兄弟的家屬被賴家殺死、侮辱，因此認為鄭章殺人是伸張復仇的正義，再加上深厚的同鄉之情，因此無不同情鄭章。本鎮難道不是漳州人嗎？難道沒有對家園的情感嗎？如同道、府，是人民的父母、祖先，難道會忍心讓鄭章沒有罪過卻受到冤屈嗎？只是賴君奏、賴以槐真的殺了鄭章兄弟的家屬，鄭章應該向官府狀告，請官府審問判決，而沒有私自殺人的道理。相關的文武官署都沒看到鄭章有任何狀紙控告，而賴家兩條人命忽然被凶手殺死，即使想以復仇的大義來寬恕鄭章，這也是於法不容的。何況賴君奏等人曾豎立「大清良民」的旗號，響應反抗朱一貴之亂，是朝廷封賜的義民，並非那些聚眾為盜之人所能相提並論。鄭章私自殺害義民，應以國法來處治，他的死罪不可赦免。

你們漳州、泉州的百姓只知道親近漳州人、泉州人，客家籍的居民也只知道親近客家人，從本鎮、道、知府的角度來看，都是臺灣百姓，都是統治下的人民，有好的表現一定獎賞，有惡行一定懲罰，從來沒有厚此薄彼或輕重不一的差異。你們之中，客家人和漳州、泉州各地的人，都是從中國出來，一樣都是流落天涯海外、離鄉背井的移民，都是被貧困驅使，彼此有一樣的痛苦。慶幸能夠同住臺灣府，正應該相愛相親；何苦無緣無故隨便產生仇恨、爭端，以致互相仇視、結怨，進而互相傷害呢？本鎮每次想到這種狀況，往往對你們感到痛心失望。

沒有足夠的知識背景去瞭解不同傳媒所傳播的何者為真？哪些部分是改編？為何而改編？誰有詮釋權？當影視媒介本身與資本主義相互配搭下，歷史描述失真狀況又沒有被檢視或說明，則會造成誤導閱聽者的族群知識與印象，因而延伸出種種問題。

3. 族群性格的簡化：不管是在北美洲或台灣，媒體對於族群性格的描寫常常流於單一化，將族群差異性簡化，甚至以便宜行事、草草了事或是刻意迎合閱聽者獵奇的口味來處理。例如在台灣，媒體總將原住民談話口音變調，或是膚色都是暗黑色的，或是一貫的呈現喝醉酒及豐年祭等「基準形象」。

針對媒體偏見與刻板印象，問題常常出在「人為」。對於關心媒體如何呈現與型塑特定族群的人而言，應該有最基本的敏感度：總不免要去理解，到底是誰選擇或是創造出這些族群印象或是故事？誰的聲音被聽到？誰的聲音沒有被聽到？原因是為什麼？被呈現的樣貌是否符合原住民實際的多元樣貌？所呈現的是否尊敬部落傳統文化差異性？

在當代傳媒教育中，普遍人應該可以同意，批判媒體與教育的重要性，這也是一種扭轉媒體正義的方式。閱聽者與傳媒工作者對於族群媒體印象的呈現有足夠的反思力，維持對被呈現者判斷的敏感度、時時採取批判的思維。

節選自謝若蘭〈媒體刻板印象與偏見淺談〉

1. 請問下列選項中符合文中所說『他者化(othering)』的效果的選項有：(多選)

- 原住民學生最常被問的問題第一名：「原住民是不是都很愛喝酒、吃檳榔？」
- 淹水是因為外省人太多；模仿閩南人的「臺灣國語」；說客家人比較「吝嗇」，稱他們為「鐵公雞」；說原住民比較「愛喝酒」、「懶散」，稱他們為「番仔」
- 稱臺北市人是「天龍國」居民；說雲林是「黑道的故鄉」
- 說年輕一代是「草莓族」；嘲諷長輩愛用「長輩圖」
- 博愛座的「正義魔人」：「你一個年輕人憑甚麼坐在這裡？」
- 脫離社會「正軌」的人物，很多都屬於文化的邊緣人或社會底層的人士

2. 媒體影像中的人是否能夠呈現表達真實的方式？(文長 100 字以內)

答：

3. 生活中，當我們初次見到一個人時，很容易就在心裡默默將他貼標籤、劃分類。你認為這種評斷他人的方式，會造成什麼問題？請能如何避免？請說明你的看法。(文長 200 字以內)

答：